





CẤT NHÀ VÀ PHỐ, CỨ GIAO CHO NHÀ CHUYÊN MÔN NHƯ :

**NGUYỄN - VĂN - SAM**

thi mồi khói đều lo cho chủ — Mão và bêton, công việc về bêton armé theo thức-le  
sở Tao-tác. Khiết sợi rủi-ro. Đô đốc, chủ muôn chát dò nặng lèn thề cung dâng.

Cứu chuyên-môn ở sở Tao-tác Nam-ký —  
Nhà ở 34 Quai du Cambodge-Cholon

# Tiều Hán Tiên

Giau Vang Bát Biển Tiếng Duy Tân Présidence Lã Thanh Trí Biển  
**PHONG TÌNH VÀ BỎ Á PHIEN**

Một Tankin gởi lại bao che chàng dâng eối á-phien. Cách bộ giâm  
để mồi mà iai bối, iai che lanh nhuyễn bạc nêu trâm ngan cảng không  
sau mồi, iai mồi khói manh vui o như thường, chàng sờ sánh chàng  
buổi gi hối di đường dâng rất tên.

Một ve 100 hoa gi 1\$ 00.

Hát II 2 cung 3 đê bối, ai mua không công hiện xin thiền lật  
chong xin. Cố mua ban tai Gare Colonia rue Mayer 129 Boulevard de la  
Victoire, Paris 16e. Giá 1\$ 00. Khiết sợi rủi-ro. Đô đốc, chủ muôn chát dò nặng lèn thề cung  
dâng bêton thuộc hau-cu TIỀU-HÁN-TIẾN ài mua cũng phải ném  
kết hâm quap. Còn bêton DUC-TRUNG ài cung dâng LÂU U. ài hinh  
hau. Trong tonight 2\$ 00) tuyet nuc. Nhiều tinh hau mâm dâng ty k  
khing xit, dâng cù tro Anh bài này dâng bài. Qui m muôn giv' tinh  
buoi ngon cung dâng. Theo Mr. Mandel gởi cho M. LE-VĂN-A NH  
Commerçant Bé Albert ter N° 142 Duksa SAIGON.

## Qui ông qui thấy Saigon Lục-tinh và cung kháp....

Nhà bét bón hiệu đê tinh cho qui Đặng - bét một thứ  
TUNSON toát hinh hang, lông dêt đê nhau, ràng giât cang  
min iai cang sảng ngô, mai nâm cung hing rong khôn  
hê thê, bét khô 0m75 - giá 2\$ 50. Một bét đồ 5 metres.

Lanh satin trung bong lanh thiêt diệu, lanh dêng mói chua  
đau 04. Kinh moi qui Đặng bét đê xem noi hiêu :

## NAM-XUAN

78 - 80 Bd Charnier - SAIGON

### TÀ BÌ LỘ ! TÀ BÌ LỘ !

## Giang-Châu

Hue Paris N° 116, 118 & Cholon

Bón hiệu trước ở đường Jac-  
cares được qui khach men yêu  
đông qua nén khôn dù chô, tôi  
phai don vè đường Paris sô nhà  
116, 118 & Cholon, eo lanh rộng  
rui đê suip dài qui khach dure  
phân giang hinh tron.

Qui khach đênh thot môt lanh  
chắc sê vè long, bét hêp nham le  
biết nói tiếng Annam, nên chay  
vong long khach.

Có lanh môt xem thang, dem  
đi tinh nha.

Tà bì lu \$100 bón dêng dô sô  
tinh them com chien.

Tà bì lu \$100 bón dêng dô sô  
Đô ám hiêp thot \$100 nam dia.

### Giá bao

Một năm . . .	15 \$ 00
Sáu tháng . . .	8 \$ 00
Bé tháng . . .	4 \$ 00
Một tháng . . .	1 \$ 50
Một số . . .	0 07

### PHAT KHUOC NHÀ

## TẾ NAM DƯỜNG

(MINTHO)  
Nhân cao và lý

### PHAN TRUNG AI (chú phan)

1. Vịn xuân bét bộ tinh : mèo  
vèn, khai khai, khai khai, khai khai  
vèn, khai khai, khai khai, khai khai

2. Bé đê phong tinh hoan : khac  
tri hinh phong tinh bét mìn, cù  
treo giath 1500, 5500, den 10500

Gia ban iai . . . 11500 - 21500.

3. Bé phong tinh hoan, khac tri  
cuc tinh : khai khai, khai khai, khai khai

vèn, khai khai, khai khai, khai khai

4. Ich khai doan hoan, khac tri  
tinh chung hui, bac vè bét mìn thi  
ngu người, giài bét mìn hòp iai  
11500 - 21500.

5. Ich khai doan hoan, khac tri  
tinh chung hui, bac vè bét mìn thi  
ngu người, giài bét mìn hòp iai  
11500 - 21500.

Các hong cao doan hoan, khac tri  
tinh catalogues doi thi thi hui rõ  
nha.

NHÀ ĐẠI LY :

Giang-Châu (Kinh-thi Khanh) 30 rue spacieuse  
sorleng. Móng lung dure  
Vlachlong. Phong khad  
Geman - hiêu Tien kg,



Hết thay những  
hiệu  
súng danh tiêng  
này đều có đê bán  
lại bón hiệu

Súng hiệu MAUSER và EXPRESS.(lòng dù có)

Hay dòn bón-hiệu mè xem pao hang chung bay các thô vật đê sẵn sang được nhô dùng hiệu súng trên đey

Những cái kết quả tót đep ấy chưng chắc rằng súng ấy và thuoc dan cùa bón-hiệu vèn tinh xác luon luon

AUTO - ACCESSOIRES MAISON DIDIER 61. RUE PELLERIN - SAIGON

### Viet-Nam Bát-Bóng

## Sản Công-ly

Công ty bón-hiệu đê tinh trê lèp  
vén \$ 100 000

Bán thảo dà-bé công-ty  
đê ăn hinh trong Chong-Phap  
Bao-Journal Officiel de l'Indochine \$ 96 ra ngày 2 Decembre 1931.

Điều 14 diich đê tai phong  
ván chung khé E. FAYS,  
tai Saigon ngày 14 Decembre.

Số 96 là 100.000 bón-hiệu  
đê 10.000 cù phan, mèi cù  
phân 10 \$ - đồng tót mỗi lèn.

Tien bón-hiệu đê tai Cong-ty  
VIET-NAM NGAN HANG, &  
số 54-56 đường Pellerin Saigon,  
tai bón-hiệu 1er Janvier cho loi 30  
Jun 1932.

Muz-dich-an hinh VIET-NAM  
BÁT-BÓNG SÂN CÁNG-TV  
đê chí qui ngai cùa khon  
đang vè gop nhap, lèi nheng sô  
tinh chéch môt đê muu daze  
đê nheng Bát-Bóng sán vè  
chau-thanh trong lèu dâng chay  
muon, cù chay ngày sau ban lai  
cù lòn nhieu.

Qui ngai muon hinh chia xin  
do uvi VIET-NAM NGAN HANG.

Hội hinh Sáng-lèp  
TRƯỜNG-TAN-VI

chu phu sô Honore à Chaudou

## NÊN LƯU Y!

Rượu thuoc :

1. Phong thấp

2. Van-ung Trát đê

3. Chu-ông-đê

của bón-hiệu KIU-KONG - LOI  
đê dinh dung tinh nhung vị  
thuoc thương phẩm mà bao  
chela.

Nêu cù bón-hiệu hinh :

1. Phong thấp
2. Té tuc
3. Surin
4. Ban tre tro gian coi
5. hoặc mun cuu tur, nuen  
dung các thur enuon trên day  
sê thay công huynh.

Bao chela và bón-hiệu :

Khuong-Loi & Cie

N° 35 Rue de Paris, Cholon

Giai thuyet nô sô 377

P. S. Bón-công-tý cù bón  
si savon Kiel-Xitrom, that  
tinh bón-nhiu, dung it hao  
hòn savon hiêu khác.

Nam-Sanh se leu dung chung  
trinh tham Minh-Hoang

Trinh tham giu' gianh  
trong hinh cong-ty



# Viết thê giới

Vợ chồng Ngưu-Lan dối gán chết

PHAP

Bản lý-tài có được

Thuong-nghi-vien

hoan nghinh khong?

Mấy ngày rét, bão lụt viễn

chiến đã kinh báu lỵ

và có thể đem

trinh

để Nghi-vien thi được

nhà

Phim nham bia the san, ban

viên đã xem xong, thấy báu lỵ

tai đó tết kinh

được 850 trệu

có khuyet cho công nham

1932-1933.

Thay vay ai coi coi cai

gac du chui la sac bac ly

tai ai chung deye Nghi-vien

chua va thi hanh a so

deye

Nghi-vien Thieu-dam

